

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1897/96, annettu 1 päivänä lokakuuta 1996, tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 519/94 liitteiden II ja III muuttamisesta 1
- * Komission asetus (EY) N:o 1898/96, annettu 1 päivänä lokakuuta 1996, Keski- ja Itä-Euroopan assosioituneista maista peräisin olevien tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohintoihin tuonnin yhteydessä sovellettavista tietyistä siirtymätoimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 1558/96 muuttamisesta 4
- Komission asetus (EY) N:o 1899/96, annettu 1 päivänä lokakuuta 1996, tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla 5
- Komission asetus (EY) N:o 1900/96, annettu 1 päivänä lokakuuta 1996, sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan maatalouden muuntokurssin vahvistamisesta syyskuuta 1996 8
- Komission asetus (EY) N:o 1901/96, annettu 1 päivänä lokakuuta 1996, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 10
- Komission asetus (EY) N:o 1902/96, annettu 1 päivänä lokakuuta 1996, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 12

Neuvosto

96/569/EY:

- * Neuvoston päätös, tehty 24 päivänä syyskuuta 1996, Euroopan yhteisön ja Angolan tasavallan hallituksen välisessä Angolan rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 3 päivänä toukokuuta 1996 alkavaksi ja 2 päivänä toukokuuta 1999 päättyväksi ajaksi koskevan pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona 14

Euroopan talousyhteisön ja Angolan kansantasavallan hallituksen välisessä Angolan edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuksessa määrättyistä kalastusmahdollisuuksista ja taloudellisesta korvauksesta 3 päivänä toukokuuta 1996 alkavaksi ja 2 päivänä toukokuuta 1999 päättyväksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta 16

Komissio

96/570/EY:

- * Komission päätös, tehty 24 päivänä syyskuuta 1996, luettelosta keinosiemen- nysasemista, jotka on hyväksytty kolmansista maista yhteisöön tapahtuvaa naudansukuisten kotieläinten siemennesteen vientiä varten, tehdyn komis- sion päätöksen 93/693/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ 17

96/571/EY:

- * Komission päätös, tehty 24 päivänä syyskuuta 1996, väliaikaisesta luettelosta kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuonnin, ja päätöksen 94/70/EY kumoamisesta tehdyn päätöksen 95/340/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ 19

96/572/EY:

- * Komission päätös, tehty 24 päivänä syyskuuta 1996, komission päätösten 91/270/ETY ja 92/471/ETY muuttamisesta sekä naudansukuisten koti- eläinten alkioiden tuonnista Argentiinasta ⁽¹⁾ 20

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1897/96,
annettu 1 päivänä lokakuuta 1996,
tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä
annetun asetuksen (EY) N:o 519/94 liitteiden II ja III muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 519/94⁽¹⁾ otettiin käyttöön tiettyjä Kiinan kansantasavaltaan sovellettavia määrällisiä kiintiöitä, jotka esitetään mainitun asetuksen liitteessä II; yhtä kiintiöistä sovelletaan HS-nimikkeeseen/CN-koodiin 7013 kuuluviin lasiesineisiin,

lasiset (reunalistattomat) vaihtokehykset, jotka koostuvat koneellisesti aloitetusta lasilevystä, jonka reunat on työstetty, painetusta paperiarkista ja kuvan taustalevynä toimivasta kovalevystä, jotka on kaikki kiinnitetty yhteen epäjaloa metallia olevilla kiinnikkeillä, on luokiteltu yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 7013 99 90 komission asetuksen (EY) N:o 1735/96⁽²⁾ nojalla,

sen vuoksi edellä kuvailtuihin lasisiin vaihtokehyksiin sovelletaan vastedes koko yhteisössä määrällistä kiintiötä, jos ne ovat Kiinan kansantasavallan alkuperätuotteita,

tämän luokittelun vaikutukset ylittävät yhteisön kyseisten teollisuuden alojen aiheellisen suojan tarpeen; sen vuoksi on aiheellista vapauttaa lasiset vaihtokehykset asetuksella (EY) N:o 519/94 käyttöön otetusta kiintiöjärjestelmästä,

HS-nimikkeisiin/CN-koodeihin 6402 99, 6403 91, 6403 99 ja 6404 11 kuuluviin jalkineisiin sovellettavien kiintiöiden osalta asetuksessa (EY) N:o 519/94 säädetään tiettyjä urheilujalkineita ja erityisteknologiaa sisältäviä jalkineita koskevasta vapautuksesta,

tulliviranomaiset ovat soveltaneet edellä mainittua vapautusta, mikä on ollut keskustelun aiheena tullikoodeksikomiteassa; on käynyt ilmi, että vapautuksen nykyinen sanamuoto voi aiheuttaa soveltamisvaikeuksia; on käynyt ilmi, että HS-nimikkeisiin/CN-koodeihin 6402 99, 6403 91 ja 6403 99 ei kuulu jalkineita, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on pistelemätön sisäpohja ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, nappuloita, pidikkeitä, poikittaislistoja tai niiden kaltaisia välineitä; sen vuoksi on yhteisön oikeuden oikeaksi ja yhdenmukaisiksi soveltamiseksi korjattava asetuksen (EY) N:o 519/94 liitteessä II oleva vapautusta koskeva sanamuoto, ja

sen vuoksi olisi muutettava asetuksen (EY) N:o 519/94 liite II ja saman asetuksen liitteen III vastaavat määräykset,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 67, 10.3.1994, s. 89, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 752/96 (EYVL N:o L 103, 26.4.1996, s. 1).

⁽²⁾ EYVL N:o L 225, 6.9.1996, s. 1

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 519/94 liite II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 519/94 liitteen III jalkineita koskeva teksti seuraavasti:

”Seuraaviin HS-nimikkeisiin/CN-koodeihin kuuluvat jalkineet:

6402 19
ex 6402 99 ⁽¹⁾
6403 19
ex 6403 91 ⁽¹⁾
ex 6403 99 ⁽¹⁾
ex 6404 11 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 ecua ja jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä suodattavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

⁽²⁾ a) Jalkineet, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, nappuloita, pidikkeitä, poikittaislistoja tai niiden kaltaisia välineitä ja joissa on pistelemätön sisäpohja.

b) Erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 ecua ja jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä suodattavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.”

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 1 päivänä lokakuuta 1996.

Neuvoston puolesta

D. SPRING

Puheenjohtaja

LIITE

"LIITE II

Luettelo eräiden Kiinasta peräisin olevien tuotteiden kiintiöstä

Tavaran kuvaus	HS/CN-koodi	Kiintiöt (vuositaso)
Jalkineet, jotka kuuluvat HS/CN-koodeihin	ex 6402 99 ⁽¹⁾	39 151 481 paria
	6403 51 6403 59	2 795 000 paria
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	12 120 000 paria
	ex 6404 11 ⁽²⁾	18 228 780 paria
	6404 19 10	31 897 716 paria
Posliiniset pöytä- ja keittiöesineet, jotka kuuluvat HS/CN-koodeihin	6911 10	45 800 tonnia
Keraamiset pöytä- ja keittiöesineet, jotka kuuluvat HS/CN-koodeihin	6912 00	34 650 tonnia
Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toalettiesineinä jne. ja jotka kuuluvat HS/CN-koodeihin	7013 ⁽³⁾	15 600 tonnia
Lelut, jotka kuuluvat HS/CN-koodeihin	9503 41 9503 49 9503 90	1 056 996 632 ecua

(1) Eivät kuitenkaan erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 ecua ja jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä suodattavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

(2) Eivät kuitenkaan:

- Jalkineet, jotka on tarkoitettu urheiluun ja joissa on tai joihin voidaan kiinnittää piikkejä, nappuloita, pidikkeitä, poikittaislistoja tai niiden kaltaisia välineitä ja joissa on pistelemätön sisäpohja.
- Erikoisteknologiaa sisältävät jalkineet: jalkineet, joiden cif-hinta paria kohti on vähintään 9 ecua ja jotka on tarkoitettu urheilukäyttöön ja joissa on muotin mukaan tehty yksi- tai useampikerroksinen pistelemätön sisäpohja synteettisestä materiaalista, joka on suunniteltu erityisesti vaimentamaan vertikaalisten tai lateraalisten liikkeiden aiheuttamat tärähdykset ja joissa on sellaisia teknisiä ominaisuuksia kuin kaasua tai nestettä sisältäviä ilmatiiviitä tyynyjä, tärähdyksiä suodattavia tai neutraloivia mekaanisia osasia taikka sellaisia materiaaleja kuin pientiheyspolymeerejä.

(3) Eivät kuitenkaan lasiset vaihtokehukset, jotka koostuvat koneellisesti aloitetusta lasilevystä, jonka reunat on työstetty, painetusta paperiarkista ja kuvan taustalevynä toimivasta kovalevystä, jotka on kaikki kiinnitetty yhteen epäjaloa metallia olevilla kiinnikkeillä."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1898/96,

annettu 1 päivänä lokakuuta 1996,

Keski- ja Itä-Euroopan assosioituneista maista peräisin olevien tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohintoihin tuonnin yhteydessä sovellettavista tietyistä siirtymätoimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 1558/96 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehtyjen sopimusten täytäntöönpanemiseksi maatalousalalla tarvittavista mukautuksista ja siirtymätoimenpiteistä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3290/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1193/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1558/96⁽³⁾ vahvistetaan Keski- ja Itä-Euroopan assosioituneista maista peräisin olevien päärynöiden ja luumujen etuuskohtelun perusteella määritetty tulohinta; näiden alennettujen tulohintojen muuntamisessa kansalliseksi valuutaksi olisi käytettävä samoja muuntokursseja kuin muiden kuin etuuskohtelun perusteella määritettyjen tulohintojen muuntamisessa yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (ETY) N:o 2454/93⁽⁵⁾, ja maatalousalojen tuotteiden ja kyseisistä tuotteista jalostuksessa saatujen tiettyjen tavaroiden osalta yhteisessä tullitariffissa väliaikaisesti sovellettavista muuntokursseista 28 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1482/95⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1224/

96⁽⁷⁾, säännösten mukaisesti; epäselvyyksien välttämiseksi olisi tehtävä tarpeelliset selvennykset edellä mainittuun asetukseen (EY) N:o 1558/96, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1558/96 1 artiklaan 4 kohta seuraavasti:

"4. Tulohinnat ja tuontitullit muunnetaan kansalliseksi valuutoiksi komission asetuksen (EY) N:o 1482/95^(*) 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun kurssin mukaisesti.

(*) EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 43"

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Asianomaisen osapuolen pyynnöstä toimivaltaisen viranomaiset soveltavat kuitenkin 1 artiklaa 4 päivästä elokuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä lokakuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽²⁾ EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 193, 3.8.1996, s. 10

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 253, 11.10.1993, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 43

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 70

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1899/96,
annettu 1 päivänä lokakuuta 1996,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96⁽³⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1883/96⁽⁴⁾, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamis-

kauden aikana poikkeaa 5 ecua tonnilta vahvistetusta tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti; mainittu poikkeaminen on tapahtunut; tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 1883/96 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1883/96 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä lokakuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä lokakuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 125

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 249, 1.10.1996, s. 13

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t)	Tuontitulli tuotaessa merikuljetuksena muista satamista (2) (ecua/t)
1001 10 00	Durumvehnä (1)	19,77	9,77
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	38,47	28,47
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (2)	38,47	28,47
	keskilaatuinen	45,70	35,70
	heikkolaatuinen	47,21	37,21
1002 00 00	Ruis	74,69	64,69
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	74,69	64,69
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja (2)	74,69	64,69
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	79,05	69,05
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja (2)	79,05	69,05
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit	74,69	64,69

(1) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatukselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(2) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta [asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta] tuoja voi päästä osalliseksi tullinalennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(3) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(30.9.1996)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	120,20	126,00	127,56	93,03	157,20 (!)	102,28 (!)
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	—	14,54	11,41	14,11	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	18,30	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 8,56 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 17,77 ecua/t.

3. Tukipalkkiot [asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta: 0,00 ecua/t].

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1900/96,
annettu 1 päivänä lokakuuta 1996,
sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan maatalouden
muuntokurssin vahvistamisesta syyskuuta 1996

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾,

ottaa huomioon erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1713/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2926/94⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1713/93 1 artiklan 2 kohdassa säädetään, että asetuksen (ETY) N:o 1785/81 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä on muunnettava kansalliseksi valuutoiksi käyttämällä erityistä maatalouden muuntokurssia, joka saadaan laskemalla *pro rata*

temporis varastointikuukauden aikana sovellettujen maatalouden muuntokurssien keskiarvo; tämä erityinen maatalouden muuntokurssi on vahvistettava joka kuukausi edelliseksi kuukaudeksi, ja

kypseisten säännösten soveltamisesta seuraa, että erityinen maatalouden muuntokurssi, jota käytetään varastointikustannusten korvausmäärän muuntamiseen kansalliseksi valuutoiksi, vahvistetaan syyskuuta 1996 tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Erityinen maatalouden muuntokurssi, jota käytetään muunnettaessa asetuksen (ETY) N:o 1785/81 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä kansalliseksi valuutoiksi, vahvistetaan syyskuuta 1996 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä lokakuuta 1996.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä lokakuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 159, 1.7.1993, s. 94

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 307, 1.12.1994, s. 56

LIITE

sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan erityisen maatalouden muuntokurssin vahvistamisesta syyskuuta 1996 1 päivänä lokakuuta 1996 annettuun komission asetukseen

Erityinen maatalouden muuntokurssi		
1 ecu =	39,5239	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,49997	Tanskan kruunua
	1,91639	Saksan markkaa
	311,761	Kreikan drakmaa
	165,198	Espanjan pesetaa
	6,61023	Ranskan frangia
	0,829498	Irlannin puntaa
	2 030,40	Italian liiraa
	2,14934	Alankomaiden guldenia
	13,4875	Itävallan šillinkiä
	198,202	Portugalin escudoa
	6,02811	Suomen markkaa
	8,64446	Ruotsin kruunua
	0,833821	Englannin puntaa

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1901/96,
annettu 1 päivänä lokakuuta 1996,
tietyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien
lisätullien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1127/96⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY)

N:o 1195/96⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1893/96⁽⁶⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä lokakuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä lokakuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 150, 25.6.1996, s. 12

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 3

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 249, 1.10.1996, s. 37

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 1 päivänä lokakuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecuina)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	22,61	5,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	22,61	10,23
1701 12 10 ⁽¹⁾	22,61	4,81
1701 12 90 ⁽¹⁾	22,61	9,80
1701 91 00 ⁽²⁾	25,78	12,36
1701 99 10 ⁽²⁾	25,78	7,82
1701 99 90 ⁽²⁾	25,78	7,82
1702 90 99 ⁽³⁾	0,26	0,39

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL N:o L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1902/96,
annettu 1 päivänä lokakuuta 1996,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2933/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieronksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä lokakuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä lokakuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 21

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
1 päivänä lokakuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)			(ecua/100 kg)			
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo	
0702 00 40	052	89,5	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	220	110,8	
	060	80,2		400	165,6	
	064	70,8		412	58,5	
	066	54,0		508	307,2	
	068	80,3		512	186,0	
	204	86,8		600	88,5	
	208	44,0		624	67,7	
	212	97,5		999	116,3	
	400	170,4		039	121,0	
	624	95,8		052	68,6	
	999	86,9		064	44,9	
ex 0707 00 30	052	82,8	070	90,2		
	053	156,2	284	72,1		
	060	61,0	388	38,4		
	066	53,8	400	83,2		
	068	69,1	404	63,6		
	204	144,3	416	72,7		
	624	87,1	508	113,5		
	999	93,5	512	126,1		
	0709 90 79	052	54,3	524	100,3	
		204	77,5	528	53,0	
		412	54,2	624	86,5	
508		42,9	728	107,3		
624		151,9	800	141,3		
999		76,2	804	74,4		
0805 30 30	052	72,1	0808 20 57	999	85,7	
	204	88,8		039	104,1	
	220	74,0		052	69,4	
	388	76,2		064	81,4	
	400	68,2		388	57,2	
	512	66,7		400	70,4	
	520	66,5		512	88,7	
	524	63,9		528	132,9	
	528	67,2		624	79,0	
	600	96,5		728	115,4	
	624	48,9		800	84,0	
	999	71,7		804	73,0	
	0806 10 40	052		79,5	999	86,9
		064		49,5		
066		49,4				

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä syyskuuta 1996,

Euroopan yhteisön ja Angolan tasavallan hallituksen välisessä Angolan rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdystä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 3 päivänä toukokuuta 1996 alkavaksi ja 2 päivänä toukokuuta 1999 päättyväksi ajaksi koskevan pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(96/569/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön ja Angolan kansantasavallan Angolan rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyn sopimuksen (1),

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

yhteisö ja Angolan tasavalta ovat neuvotelleet edellä mainittuun sopimukseen tehtävistä muutoksista tai lisäyksistä sopimuksen liitteenä olevan ja tällä hetkellä voimassa olevan pöytäkirjan soveltamisajan päättyessä,

neuvottelujen tuloksena parafoitiin 2 päivän toukokuuta 1996 uusi pöytäkirja,

tämän pöytäkirjan mukaan yhteisön kalastajat säilyttävät kalastusmahdollisuutensa Angolan tasavallan suvereniteettiä tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä 3 päivää toukokuuta 1996 alkaen 2 päivään toukokuuta 1999, ja

yhteisön kalastusalusten toiminnan keskeytymisen välttämiseksi uutta pöytäkirjaa olisi sovellettava mahdollisimman pian; tämän vuoksi molemmat sopimuspuolet ovat parafoineet kirjeenvaihdon muodossa olevan sopimuksen, jonka mukaan mainittua pöytäkirjaa sovelletaan väliaikaisesti voimassa olevan pöytäkirjan voimassaolon päättymistä seuraavasta päivästä alkaen; kirjeenvaihtona

tehty sopimus olisi hyväksyttävä, jollei perustamissopimuksen 43 artiklan mukaisesta lopullisesta päätöksestä muuta johdu, ja

olisi määriteltävä, miten kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken niin, että jako perustuu kalastussopimuksessa tehtyyn perinteisesti harjoitettua kalastustoimintaa koskevien kalastusmahdollisuuksien jakoon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan yhteisön ja Angolan tasavallan hallituksen välisessä Angolan rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdystä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 3 päivänä toukokuuta 1996 alkavaksi ja 2 päivänä toukokuuta 1999 päättyväksi ajaksi koskevan pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen ja pöytäkirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

- katkaravunpyyntialukset: 6 550 brt kuukautta kohti keskimäärin vuosittain, 22 alusta, Espanja
- pohjakalatroolarit: 2 000 brt kuukautta kohti keskimäärin vuosittain, Espanja

(1) EYVL N:o L 341, 3.12.1987, s. 1

- pohjasiima-alukset: 1 750 brt kuukautta kohti keskimäärin vuosittain, Portugali
- nuottaa käyttävät tonnikalan pakastusalukset: 9 alusta, Ranska
- pintasiima-alukset: 2 alusta Portugali, 10 alusta Espanja.

Jos näiden jäsenvaltioiden tekemissä lisenssihakemuksissa ei käytetä täysin hyväksi pöytäkirjassa vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia, komissio voi ottaa huomioon myös muiden jäsenvaltioiden lisenssihakemukset.

3 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä asianmukaisesti valtuutetut henkilöt allekirjoittamaan sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä 24 päivänä syyskuuta 1996.

Neuvoston puolesta

E. FITZGERALD

Puheenjohtaja

SOPIMUS

Euroopan talousyhteisön ja Angolan kansantasavallan hallituksen välisessä Angolan edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuksessa määrättyistä kalastusmahdollisuuksista ja taloudellisesta korvauksesta 3 päivänä toukokuuta 1996 alkavaksi ja 2 päivänä toukokuuta 1999 päättyväksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta

A. Angolan hallituksen kirje

Brysselissä

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia viitata 2 päivänä toukokuuta 1996 päivättyyn pöytäkirjaan, jossa vahvistetaan kalastusmahdollisuudet ja taloudellinen korvaus 3 päivänä toukokuuta 1996 alkavaksi ja 2 päivänä toukokuuta 1999 päättyväksi ajaksi, ja ilmoittaa Teille, että Angolan tasavallan hallitus on valmis soveltamaan tätä pöytäkirjaa väliaikaisesti sen voimaantulosta 7 artiklan mukaisesti 3 päivästä toukokuuta 1996 edellyttäen, että Euroopan yhteisö on valmis tekemään samoin.

On sovittu, että tässä tapauksessa ensimmäinen maksuerä pöytäkirjan 2 artiklassa vahvistetusta taloudellisesta korvauksesta on suoritettava 30 päivään syyskuuta 1996 mennessä.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että Euroopan yhteisö hyväksyy tämän väliaikaisen soveltamisen.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Angolan tasavallan hallituksen puolesta**B. Euroopan yhteisön kirje*

Brysselissä

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraava tänään päivätty kirjeenne:

”Minulla on kunnia viitata 2 päivänä toukokuuta 1996 päivättyyn pöytäkirjaan, jossa vahvistetaan kalastusmahdollisuudet ja taloudellinen korvaus 3 päivänä toukokuuta 1996 alkavaksi ja 2 päivänä toukokuuta 1999 päättyväksi ajaksi, ja ilmoittaa Teille, että Angolan tasavallan hallitus on valmis soveltamaan tätä pöytäkirjaa väliaikaisesti sen voimaantulosta 7 artiklan mukaisesti 3 päivästä toukokuuta 1996 edellyttäen, että Euroopan yhteisö on valmis tekemään samoin.

On sovittu, että tässä tapauksessa ensimmäinen maksuerä pöytäkirjan 2 artiklassa vahvistetusta taloudellisesta korvauksesta on suoritettava 30 päivään syyskuuta 1996 mennessä.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että Euroopan yhteisö hyväksyy tämän väliaikaisen soveltamisen.”

Minulla on kunnia vahvistaa Teille, että Euroopan yhteisö hyväksyy tämän väliaikaisen soveltamisen.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä syyskuuta 1996,

luettelosta keinosiemennysasemista, jotka on hyväksytty kolmansista maista yhteisöön tapahtuvaa naudansukuisten kotieläinten siemennesteen vientiä varten, tehdyn komission päätöksen 93/693/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/570/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten pakastetun siemennesteen kaupassa ja tuonnissa 14 päivänä kesäkuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 88/407/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

Muutetaan päätöksen 93/693/EY liite seuraavasti:

1. Korvataan Amerikan yhdysvaltoja koskevassa osassa 2

— keinosiemennysasema

"ATLANTIC BREEDERS COOPERATIVE
12575 Apollo Drive
Lancaster, PA 17601

Hyväksytty laitos:

kaikki laitokset

Rekisterinumero: U 015"

seuraavasti:

"GENEX
12575 Apollo Drive
Lancaster, PA 17601

Hyväksytty laitos:

kaikki laitokset

Rekisteröintinumero: U 015",

— keinosiemennysasema

"EASTERN AI COOPERATIVE
PO Box 510
219 Judd Falls Road
Ithaca, NY 14851

Hyväksytty laitos:

Production Center
522 Scheffield Road
Ithaca, NY 14850

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 93/693/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/130/EY⁽³⁾, vahvistetaan luettelo keinosiemennysasemista, jotka on hyväksytty kolmansista maista yhteisöön tapahtuvaa naudansukuisten kotieläinten siemennesteen vientiä varten,

Amerikan yhdysvaltojen, Uuden-Seelannin ja Unkarin toimivaltaiset eläinlääkinnälliset yksiköt ovat esittäneet pyynnöt kolmansista maista yhteisöön tapahtuvaa naudansukuisten kotieläinten siemennesteen vientiä varten virallisesti hyväksytyistä keinosiemennysasemista laaditun luettelon muuttamisesta; tämän vuoksi on tarpeen muuttaa hyväksytyistä keinosiemennysasemista laadittua luetteloa; komissio on saanut takeet direktiivissä 88/407/ETY olevassa 9 artiklassa täsmennettyjen vaatimusten noudattamisesta, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 194, 22.7.1988, s. 10

⁽²⁾ EYVL N:o L 320, 22.12.1993, s. 35

⁽³⁾ EYVL N:o L 30, 8.2.1996, s. 50

Rekisterinumero: U 003"

seuraavasti:

"GENEX

PO Box 510

219 Judd Falls Road

Ithaca, NY 14851

Hyväksytty laitos:

Production Center

522 Scheffield Road

Ithaca, NY 14850

Rekisterinumero: U 003";

2. Lisätään Uutta-Seelantia koskevaan osaan 5 seuraava keinosiemennysasema:

"NEW ZEALAND BREEDING SERVICES

3680 State Highway 3

RD 2

Hamilton

New Zealand

Rekisteröintinumero: NZAB 5";

3. Lisätään Unkaria koskevaan osaan 6 seuraava keinosiemennysasema:

"ORSZAGOS MESTERSEGES TERMEKENYITO RT
SZOMBATHELYI ALLOMASA

9707 Szombathely

Szt. Imre Herceg u. 98

Rekisteröintinumero: H 02".

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä syyskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä syyskuuta 1996,

väliaikaisesta luettelosta kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuonnin, ja päätöksen 94/70/EY kumoamisesta tehdyn päätöksen 95/340/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/571/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon raakamaidon, lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saatamista koskevista terveysäännoistä 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/46/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 23 artiklan 2 ja 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 95/340/EY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/325/EY⁽³⁾, vahvistetaan luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuonnin,

Andorraan tehdyn komission eläinlääkintätarkastuskäynnin perusteella maidontuotantoa koskevat eläinlääkintätarkastukset ja eläinten terveystilanne ovat tyydyttävät, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään päätöksen 95/340/EY liitteeseen seuraava rivi ISO-koodin mukaisessa aakkosjärjestyksessä:

"AD Andorra × × ×".

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä syyskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL N:o L 268, 14.9.1992, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 200, 24.8.1995, s. 38⁽³⁾ EYVL N:o L 123, 23.5.1996, s. 24

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 24 päivänä syyskuuta 1996,
komission päätösten 91/270/ETY ja 92/471/ETY muuttamisesta sekä naudansu-
kuisten kotieläinten alkioiden tuonnista Argentiinasta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(96/572/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksesta yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten alkioiden kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/556/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 94/113/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 7, 9 ja 10 artiklan,

sekä katsoo, että

luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltiot sallivat naudansukuisten kotieläinten alkioiden tuonnin, on komission päätöksessä 91/270/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 94/453/EY⁽⁴⁾,

eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärintodistukset naudan alkioiden tuonnissa kolmansista maista on vahvistettu komission päätöksessä 92/471/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/453/EY,

Argentiinan toimivaltaiset viranomaiset ovat sitoutuneet 24 tunnin kuluessa ilmoittamaan teleksillä tai telefaksilla komissiolle ja jäsenvaltioille vahvistuksen seuraavien tautien esiintymisestä: karjarutto, suu- ja sorkkatauti, tarttuva naudan keuhkorutto, lampaan bluetongue-tauti, episoottinen verenvuototauti, Rift Valley -kuume ja tarttuva vesicular stomatitis -tauti, tai näitä tauteja vastaan toteutetun rokotusohjelman muutoksesta;

Argentiinan eläinten terveydellinen tilanne on tyydyttävä naudan alkioiden tuonnin osalta ja tämän maan eläinlääkintätoimi on rakenteeltaan hyvä ja hyvin järjestetty sekä tämän maan toimivaltaiset viranomaiset ovat antaneet neuvoston direktiivissä 89/556/ETY lueteltujen sääntöjen noudattamista koskevat takeet,

Argentiinan toimivaltaiset viranomaiset ovat sitoutuneet takaamaan, että nämä alkioet on kerännyt tai tuottanut ja käsitellyt hyväksytyt ja valvottu alkionsiirtoryhmä tai alkiontuotantoryhmä, että ne on tarvittaessa kerätty eläimiltä, joiden terveydentila on tyydyttävä, että ne on varas-

toitu ja kuljetettu niiden terveydentilan säilymisen takaa-vien sääntöjen mukaisesti ja että niiden mukana on kulje-tuksen aikana terveystodistus, jossa vahvistetaan, että tämä velvoite on täytetty,

olisi muutettava luettelo kolmansista maista, joista jäsen-valtiot sallivat naudansukuisten kotieläinten alkioiden tuonnin ja vahvistettava eläinten terveyttä koskevat vaati-mukset alkioiden tuonnille Argentiinasta, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään päätöksen 91/270/ETY liitteessä olevaan maiden luetteloon sana

"Argentiina".

2 artikla

Lisätään päätöksen 92/471/ETY liitteessä A olevassa II osassa olevaan maiden luetteloon sana

"Argentiina".

3 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan seuraavasta päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä syyskuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 302, 19.10.1989, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 53, 24.2.1994, s. 23

⁽³⁾ EYVL N:o L 134, 29.5.1991, s. 56

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 187, 22.7.1994, s. 11

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 270, 15.9.1992, s. 27